

3. Kas Euroopa Liidu Kohtu 9. märtsi 1978. aasta otsust kohtuasjas [106/77]: Simmenthal <sup>(3)</sup> tuleb mõista nii, et esimeses küsimuses viidatud direktiivi eesmärgi saavutamise nimel ning arvestades Euroopa Liidu põhiõiguste harta artikleid 38 ja 47, peab liikmesriigi kohus jätma kohaldamata sellise liikmesriigi õigusnormi nagu Hispaania tsiviilseadustiku artikkel 1535, mis ei võimalda vaidlustatud võlast vabaneda loovutatud võlanõude täitemenetluse raames, kohustades seeläbi tarbijat taotlema võlast vabanemise eesmärgil uue tuvastava menetluse algatamist loovutatud võlanõude uue omaniku vastu üheksapäevase õigust lõpetava tähtaja vältel, mis hakkab kulgema võlanõude loovutamise teatavaks tegemise päevast, kandes sellest tulenevad kulud (advokaadi- ja *procurador*i tasu, kohtulõivud, pädeva kohtu väljaselgitamine juhul kui võlanõude omandaja elu- või asukoht ei ole Hispaanias jne)?

<sup>(1)</sup> EÜT L 95, lk 29, ELT eriväljaanne 15/02, lk 288.

<sup>(2)</sup> EÜT 2000, C 364, lk 1.

<sup>(3)</sup> EU:C:1978:49.

---

**Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Bundesfinanzhof (Saksamaa) 15. jaanuaril 2016 – Wolfram Bechtel ja Marie-Laure Bechtel versus Finanzamt Offenburg**

**(Kohtuasi C-20/16)**

(2016/C 118/12)

Kohtumenetluse keel: saksa

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Bundesfinanzhof

**Põhikohtuasja pooled**

Kaebajad ja kassatsioonkaebuse esitajad: Wolfram Bechtel, Marie-Laure Bechtel

Vastustaja ja vastustaja kassatsioonimenetluses: Finanzamt Offenburg

**Eelotsuse küsimused**

1. Kas EÜ artikliga 39 (nüüd ETL artikkel 45) on vastuolus Saksa õiguse norm, mis näeb ette, et Saksamaal elava ja Prantsuse Vabariigi haldusteenistuses töötava isiku Prantsusmaa kogumispensionikindlustuse ja ravikindlustuse maksed ei vähenda tulumaksuga maksustatavat summat nii nagu vähendavad Saksamaal töötava isiku tasutud võrreldavad sotsiaalkindlustuse maksud ja maksed Saksamaal, kui asjaomast töötasu ei maksustata Saksamaal vastavalt Prantsuse Vabariigi ja Saksamaa Liitvabariigi vahel sõlmitud topelmaksustamise vältimise lepingule ja see töötasu suurendab ainult muudele tuludele kohaldatavat maksumäära?
2. Kas esimesele küsimusele tuleb vastata jaatavalt ka siis, kui kõnealuseid sotsiaalkindlustuse makse ja makseid võeti arvesse töötasu maksustamisel Prantsusmaal konkreetselt või üldmääraliselt
  - a) maksustatava summa vähendamise eesmärgil või
  - b) oleks võidud arvesse võtta maksustatava summa vähendamise eesmärgil, kuid seda ei ole taotletud ja seetõttu ei ole neid arvesse võetud?